

TOURIST INFORMATION OFFICES

InfoPoint Bellinzona
Piazza Collegiata 12
CH-6500 Bellinzona
T +41 (0)91 825 21 31
bellinzona@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

InfoPoint Biasca e Riviera
Via Bellinzona 5
CH-6710 Biasca
T +41 (0)91 862 33 27
biasca@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

InfoPoint Valle di Blenio
Via Lavorceno 1
CH-6718 Olivone
T +41 (0)91 872 14 87
blenio@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

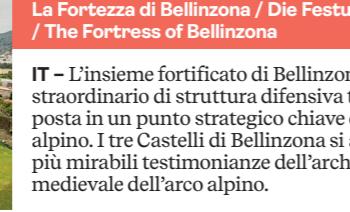
InfoPoint Leventina
Via della Stazione 22
CH-6780 Airolo
T +41 (0)91 869 15 33
leventina@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

SOCIAL

Tag us @bellinzonaevalli and share your experiences with #bellinzonaevalli

LEGAL

Data subject to changes.
OTR BAT does not assume any responsibility for the data.
For further constantly updated information, we kindly ask you to consult our website: bellinzonaevalli.ch



La Fortezza di Bellinzona / Die Festung von Bellinzona / The Fortress of Bellinzona

IT - L'insieme fortificato di Bellinzona è un esempio straordinario di struttura difensiva tardo-medievale posta in un punto strategico chiave del passaggio alpino. I tre Castelli di Bellinzona si annoverano fra le più mirabili testimonianze dell'architettura fortificata medievale dell'arco alpino.

DE - Die Festung von Bellinzona ist ein aussergewöhnliches Beispiel einer spätmittelalterlichen Verteidigungsanlage in einer strategischen Position für die Alpenüberquerung. Die drei Burgen von Bellinzona zählen zu den bedeutendsten Zeugnissen der mittelalterlichen Festungsarchitektur im Alpenraum.

EN - The fortified complex of Bellinzona is an extraordinary example of a late medieval defence structure located at a key strategic point of the Alpine landscape. The three Castles of Bellinzona are some of the most enchanting examples of Alpine medieval fortified architecture.



Escursioni / Wanderungen / Hiking

IT - Grazie alle migliaia di chilometri di itinerari segnalati, la regione di Bellinzona e Valli è il paradiso delle attività all'aria aperta. Se ami camminare in montagna o passeggiare in famiglia, qui troverai il percorso che fa al caso tuo.

DE - Dank Tausenden von Kilometern ausgeschilderter Wanderwege ist die Region von Bellinzona und Tälern ein Paradies für Aktivitäten in der freien Natur. Wer gerne in den Bergen wandert oder Spaziergänge mit der Familie unternimmt, der findet hier ganz sicher die richtige Tour für sich.

EN - With thousands of kilometres of marked itineraries, the region of Bellinzona and Valleys is a paradise for outdoor activities. Whether you love hiking in the mountains or taking a stroll with your family, you will always find the right trail for you.



Mountain Bike

IT - Numerosi percorsi emozionanti e il clima mite rendono la regione Bellinzona e Valli il luogo ideale per gli appassionati di mountain bike. Sali in sella, testa i tuoi limiti, goditi la vista, e assapora i meravigliosi panorami mozzafiato.

DE - Eine Vielzahl von spannenden Routen und ein mildes Klima machen die Region von Bellinzona und Tälern zum idealen Ziel für alle passionierten Mountainbiker. Steigen Sie in den Sattel, gehen Sie an Ihre Grenzen, geniessen Sie den Ausblick und tauchen Sie in ein atemberaubendes Panorama ein.

EN - A broad range of thrilling paths and the mild climate make the region of Bellinzona and Valleys the ideal place for mountain biking fans. Jump on the saddle, push yourself to the limit, and enjoy the breathtaking views!



Inverno / Winter / Winter

IT - Scopri una regione dove l'inverno è sinonimo di neve e divertimento! Nell'Alto Ticino troverai un paradieso per tutti gli sport invernali, dallo sci alpino alle racchette, o ancora lo sci di fondo, fino alle splendide passeggiate invernali.

DE - Erleben Sie eine Region, wo der Winter für Schnee und Spaß steht! Im Norden Tessins finden Sie ein Paradies für alle Wintersportarten, vom Alpin ski bis zu Schneeschuh Touren, Langlauf und zauberhaften Winterspaziergängen.

EN - Discover a region where winter means snow and fun! Upper Ticino is a real paradise for all winter sports, from downhill skiing and snowshoeing to cross-country skiing and lovely winter walks.

Eventi / Veranstaltungen / Events

IT - Approfitta della tua vacanza per prendere parte alle numerose manifestazioni presenti nella regione! Vivi il territorio grazie alle feste popolari oppure partecipa a una delle moltissime sagre dove poter gustare prodotti e vini locali.

DE - Profitieren Sie von Ihrem Urlaub und nehmen Sie an den zahlreichen Veranstaltungen in der Region teil! Entdecken Sie das Gebiet dank der Volksfeste oder nehmen Sie an einem der vielen Festivals teil, bei denen Sie lokale Produkte und Weine probieren können.

EN - Take advantage of your holiday and take part in the many events of the region! Live the territory thanks to the popular festivals or take part in one of the many gastronomic festivals where you can taste local products and wines.



Gastronomia / Gastronomie / Gastronomy

IT - Se ami i viaggi enogastronomici, hai trovato pane per i tuoi denti. Organizza il tuo soggiorno nella regione di Bellinzona e Valli tra ristoranti gourmet e grotti tradizionali.

DE - Wer gerne im Urlaub önogastronomische Entdeckungen macht, der ist hier genau an der richtigen Adresse. Planen Sie Ihren Aufenthalt in der Region von Bellinzona und Tälern zwischen Gourmetrestaurants und traditionelle Grotti.

EN - Anyone who loves food and wine tours will be spoilt for choice. Be sure to visit all of the gourmet restaurants and traditional Grotti during your stay in the region of Bellinzona and Valleys.



QUINTOUR

IT - Che voi siate allenati o meno non importa, il nostro QUINTOUR permette a tutti di raggiungere la meta comodamente in sella ad un'e-bike, il giusto divertimento con poca fatica, e soprattutto con la giusta ricompensa!

DE - Egal, ob trainiert oder nicht, bei unserer QUINTOUR kommt jeder bequem ans Ziel, und zwar im Sattel eines E-Bikes. Das bedeutet Spass ohne schwitzen und vor allem erwartet Sie eine köstliche Belohnung!

EN - It doesn't matter whether you are in great shape or not, our QUINTOUR will allow everyone to reach the destination comfortably on the saddle of an e-bike. It's good fun with little fatigue, and above all with a tasty reward!

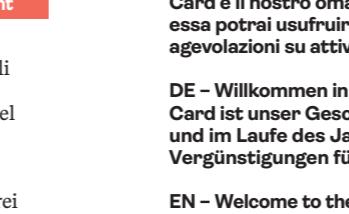


Outdoor

IT - Vieni a scoprire quali attività ti aspettano nella nostra regione. Hai voglia di provare emozioni forti? Qui troverai il paradieso del Canyoning come anche splendide vette dove lanciarti con il parapendio. Amante del boulder? La nostra regione allora è perfetta per te!

DE - Entdecken Sie die vielen Möglichkeiten, die in unserer Region auf Sie warten! Lust auf Adrenalin? Hier finden Sie ein wahres Canyoning-Paradies sowie herrliche Gipfel für den Absprung mit dem Gleitschirm. Sind Sie ein Boulderfan? Dann ist unsere Region genau das was Sie suchen!

EN - Come and discover the activities that await you in our region. Do you want to get your heart pumping? Here you'll find a paradise for canyoning, as well as magnificent peaks with perfect launch sites for paragliding. Are you a fan of bouldering? If so, our region is perfect for you!



Caccia al tesoro Bellinzona / Schatzsuche / Treasure hunt

IT - La caccia al tesoro di Bellinzona si snoda all'interno del centro storico e sale fino ai tre Castelli della Fortezza. Una caccia al tesoro a carattere medievale che condurrà i più piccoli alla scoperta del borgo e dei suoi magnifici manieri.

DE - Willkommen in der Region von Bellinzona und Tälern! Die Guest Card ist unser Geschenk an Sie, mit dem Sie während Ihres Aufenthaltes und im Laufe des Jahres 2022 zahlreiche Ermäßigungen und Vergünstigungen für Aktivitäten aller Art in Anspruch nehmen können.

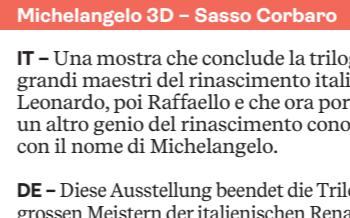
EN - Welcome to the region of Bellinzona and Valleys! The Guest Card is our gift for your stay and thanks to it you can take advantage of many discounts and reductions throughout the course of 2022 on activities of all kinds.

Condizioni / Bedingungen / Terms and conditions:

IT - La Guest Card è concessa esclusivamente a chi soggiorna nella regione di Bellinzona e Valli. È valida sia per gli ospiti di strutture ricettive, sia per i proprietari di residenze secondarie sul nostro territorio a condizione che la stessa sia completa di nome, cognome e indicazione della struttura di riferimento. La Guest Card è concessa anche ai nostri soci ed è valida se completa di nome e cognome. Ogni scontistica è utilizzabile una sola volta e non è cumulabile con altri sconti. La Guest Card è personale e non trasferibile a terzi ad eccezione del nucleo familiare.

DE - Die Guest Card ist ab einer Übernachtung und für das ganze laufende Jahr gültig, ausschließlich für Personen, die sich in der Region von Bellinzona und Tälern aufzuhalten. Diese gilt für Gäste von Unterkunftseinrichtungen und Besitzer von Zweitwohnsitzen nur dann, wenn sie vollständig mit Vor- und Nachnamen und Angabe der Referenzeinrichtung ausgefüllt ist. Für Mitglieder, wenn vollständig mit Vor- und Nachnamen. Jeder Rabatt kann nur einmal verwendet werden und kann nicht mit anderen Rabatten kombiniert werden. Die Guest Card ist persönlich und nicht auf Dritte übertragbar, mit Ausnahme von Familien.

EN - The Guest Card is granted exclusively to those staying in the region of Bellinzona and Valleys. It is valid both for guests of any kind of accommodation and for the owners of secondary residences in our region only if completed with name, surname and indication of the reference structure. The Guest Card is also granted to our members and it is valid if complete with name and surname. Each discount can only be used once and cannot be combined with other discounts. The Guest Card is personal and not transferable to third parties with the exception of the family unit.

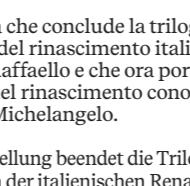


Michelangelo 3D – Sasso Corbaro

IT - Una mostra che conclude la trilogia dedicata ai grandi maestri del rinascimento italiano. Iniziata con Leonardo, poi Raffaello e che ora porta a Bellinzona un altro genio del rinascimento conosciuto da tutti con il nome di Michelangelo.

DE - Diese Ausstellung beendet die Trilogie, die den grossen Meistern der italienischen Renaissance gewidmet ist. Sie begann mit Leonardo und Raffaello und bringt nun ein weiteres Renaissance-Genie nach Bellinzona, das allen bekannt ist als Michelangelo.

EN - This exhibition ends the trilogy dedicated to the great masters of the Italian Renaissance. It began with Leonardo and Raffaello and now brings to Bellinzona another Renaissance genius known to all as Michelangelo.



IT DE EN

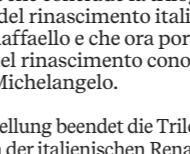


Foto © Milo Zanecchia

BELLINZONA & VALLEYS

GUEST CARD 2022

Kultur / Culture

Anstaltungen / Events

Transportmittel / Means of transport

onti e riduzioni:

DISCOUNTS / Ermäßigungen / Discounts and reductions

- Casa Cavalier Pellanda, Biasca** – biasca.ch — **free**
Entrata mostre temporanee
Cintritt Museum (nur temporäre Ausstellungen)
Entry to temporary exhibitions

Dazio Grande, Rodi-Fiesso – dazio grande.ch — **free**
Entrata al museo
Cintritt Museum
Entry Museum

Fortezza di Bellinzona e Villa dei Cedri, Bellinzona – bellinzonaevalli.ch — **50%**
Bellinzona Pass

Galleria Baumgartner, Mendrisio – galleriabaumgartner.ch — **25%**
Entrata adulti e famiglia
Cintritt Erwachsene und Familie
Adult and family ticket

Grotta dei Minerali, Coss Prato – ciossprato.jimdo.com — **20%**
Entrata
Cintritt
Entry

Museo di Leventina, Giornico – museodileventina.ch — **free**
Entrata
Cintritt
Entry

Museo storico etnografico Valle di Blenio, Lottigna – museovallediblenio.ch — **free**
Entrata (Incluso Museo Cà da Rivöi)
Cintritt (inklusive Museum Cà da Rivöi)
Entry (Including Museum Cà da Rivöi)

Museo dei fossili del Monte San Giorgio, Meride – museodeifossili.ch — **10%**
Entrata
Cintritt
Entry

Coop Open Air Cinema Bellinzona, Castelgrande – open-air-kino.ch — **5.-**
Solo in prevendita presso ufficio turistico Bellinzona
Nur im Vorverkauf beim Tourismus Büro Bellinzona
Only on pre-sale at the Bellinzona Tourist Office

Festival Int. di musica organistica 2022, Magadino – organ-festival.ch — **20%**
Entrata adulti
Cintritt Erwachsene
Adult Ticket

Filovia Malvaglia-Dagro, Malvaglia – filoviamalvaglia.ch — **20%**
Biglietto andata e ritorno o sola andata
Hin- und Rückfahrt oder Einzelfahrt
Return or one way ticket

Funicolare Ritom-Piora, Piotta – ritom.ch — **20%**
Biglietto andata e ritorno
Hin- und Rückfahrt
Return ticket

Funicolare Monte San Salvatore, Paradiso – montesansalvatore.ch — **20%**
Biglietto andata e ritorno (adulti)
Hin- und Rückfahrt (Erwachsene)
Return ticket (adults)

Funivie Airolo-Pesciüm – airolo.ch — **20%**
Biglietti per le risalite
Tickets für die Bergfahrt
lift tickets

Funivia Faido-Pianaselva – pianaselva.ch — **20%**
Biglietto andata e ritorno (adulti)
Hin- und Rückfahrt (Erwachsene)
Return ticket (adults)

Funivia Monte Carasso-Mornera – mornera.ch — **20%**
Biglietto andata e ritorno Monte Carasso-Mornera
Hin- und Rückfahrt Monte Carasso-Mornera
Return ticket Monte Carasso-Mornera

mountain

- tountain, Miglieglia** – lemamountain.ch — 10%
e ritorno
nrt

Claro, Lumino – funiviapizzodclaro.ch — 20%
e ritorno
nrt

Airolo-Lüina – airolo-luina.ch — 10%
zzo pieno (adulti)
m Vollpreis (Erwachsene)
(adults)

Campo Blenio-Ghirone – campoblenio.ch — 20%
zzo pieno (adulti)
m Vollpreis (Erwachsene)
(adults)

Cari – cari.swiss — 20%
salite
ergfahrt

Cioss Prato, Valle Bedretto – ciossprato.jimdo.com — 20%
via

Nara, Leontica – nara.ch — 20%
e agli impianti
Dienstleistungen
ervices

Prato Leventina – sciliftprato.ch — 10%
zzo pieno
m Vollpreis

Cardada, Orselina – cardada.ch — 30%
pieno (non cumulabile con altri sconti)
reis (kann nicht mit anderen Rabatten kombiniert werden)
(not combinable with other discounts)

Dalpe – bedrinadalpe.ch — 30%
glia
nte

Tamaro, Rivera – montetamaro.ch — 20%
e ritorno
nrt

remorio, Rodi-Fiesso – aet.ch — 20%
e di biglietto
egorien
ries

Giubiasco – alphaboulder.ch — 2.-

one FFS Bellinzona – bike-port.ch — 10%

Campo Blenio – bellinzonaevalli.ch/treasure-campoblenio — 3.-
te

Lucomagno – bellinzonaevalli.ch/treasure-lukmanier — 3.-
ce

Sport e tempo libero
Sport und Freizeit / Sport and leisure

33 Campra Alpine Lodge & SPA, Campra – ca
A scelta sulle consumazioni pranzo/cena o e
Auswahl zwischen Mittag-, Abendessen oder
Choice between lunch, dinner or entry to the

34 Canyoning in Ticino – purelements®, Crescita
Tour di canyoning
Canyoningtour
Canyoning tours

35 Centro Sci Nordico Campra – campra.ch — ca
Giornaliera a prezzo pieno (adulti)
Tagesskipass (Erwachsene)
Day ticket at full price (adults)

36 Carmine Moto, Bellinzona – carminemoto.o
Noleggio moto e scooter
Motorrad- und Motorrollerverleih
Motorbike and scooter rental

37 Cicli Wittwer, Biasca – cicliwittwer.ch — 20%
Abbigliamento e scarpe
Kleidung und Schuhe
Clothing and footwear

38 Cinema Leventina, Airolo – cinemaleventin
1 bibita durante la proiezione
1 Getränk während der Filmvorführung
1 free drink during the film screening

39 Cinema Teatro Blenio, Acquarossa – cinema
1 bibita durante la proiezione
1 Getränk während der Filmvorführung
1 free drink during the film screening

40 Delphenix B&B-Talassoterapia & Antismol
Lodrino – delphenix.ch — 20%
Tutti i trattamenti
Alle Behandlungen
All treatments

41 Escape Room bLockaTI, Giubiasco e Castelgr
Tutte le sale
Alle Räume
All the rooms

42 Fitness La Fenice, Ambri – lafenice.ch — fr
Entrata sala fitness
Eintritt Fitnessraum
Entry fitnessroom

43 FlyTicino parapendio, Bellinzona – flyticino
Volo biposto
Zweisitzer Paragliding-Flug
Two-seater paragliding flight

44 Garage Mauro, Acquarossa – garagemauro
Noleggio e-bike
E-Bike-Verleih
E-bike rental

45 GO KART Locarno-Magadino – karts.ch —
Corsa singola di 10 minuti
10 Minuten Einzelfahrt
10 minute single run

46 Grossi Sport, Bellinzona – grossisport.ch —
Tutto l'assortimento
Das gesamte Sortiment
The whole assortment

47 Isole di Brissago – www.ti.ch/isoledibrissaga
Entrata
Eintritt
Entry

odge.ch
SPA
itt SPA
urelem
0%

odge.ch
SPA
itt SPA
urelem

- | | | |
|---|--|---|
| <p>ourelements.ch — 15%</p> <p>0%</p> <p>— free</p> <p>.ch — free</p> <p>enter,</p> <p>— blockati.ch — 10%</p> <p>20.-</p> <p>— 10%</p> <p>0%</p> | <p>48 Leventina Western, Oscio — leventinawestern.ch — 10%
Passeggiata a cavallo di 2h
Zweistündiger Reitausflug
2h horse riding</p> <p>49 Millennium Sport & Moda, Biasca — millenniumsport.ch — 10%
Tutto l'assortimento
Das gesamte Sortiment
The whole assortment</p> <p>50 Pista di ghiaccio Biasca — biasca.ch — free
Entrata pattinaggio pubblico
Öffentliches Eisläufen
Public skating entry</p> <p>51 Pista di ghiaccio Faido — gruppoghiacciofaido.ch — 50%
Entrata pattinaggio pubblico
Öffentliches Eisläufen
Public skating entry</p> <p>52 RideUp.ch Cycling Swiss Shop, Claro — rideup.ch — 20% / 15% / 10%
20% abbigliamento, 15% accessori, 10% noleggio bike
20% Kleidung, 15% Zubehör, 10% Fahrradverleih
20% clothing, 15% accessories, 10% bike hire</p> <p>53 Sarcì Sport, Olivone — sarcisport.ch — 15%
Tutto l'assortimento
Das gesamte Sortiment
The whole assortment</p> <p>54 Scuola Svizzera Sci e Snowboard, Airolo — ssraiolo.ch — 10%
Lezione privata o noleggio materiale
Privatunterricht oder Materialmiete
Private lesson or equipment rental</p> <p>55 Scuola Svizzera Sci di Fondo, Campra — sssblenio.ch — 20%
Lezione privata di 2 ore
Zweistündiger Privatunterricht
2-hour private lesson</p> <p>56 Scuola Svizzera Sci e Snowboard, Campo Blenio — sssblenio.ch — 20%
Lezione privata e corsi collettivi
Privat- und Gruppenunterricht
Private lesson and group courses</p> <p>57 Scuola Svizzera Sci e Snowboard, Cari — ssscari.ch — 10%
Prima lezione privata
Erster Privatunterricht
First private lesson</p> <p>58 Scuola Svizzera Sci e Snowboard, Nara — sssnara.ch — 10%
Lezione privata o noleggio materiale
Privatunterricht oder Materialmiete
Private lesson or equipment rental</p> <p>59 Splash & Spa Tambo, Rivera — splashespa.ch — 20%
Ingresso Splash e SPA
Splash und SPA-Eintritt
Splash and SPA Entry</p> <p>60 Sport 2000, Faido — sport-2000.ch — 10%
Tutto l'assortimento
Das gesamte Sortiment
The whole assortment</p> <p>61 Voli in parapendio Stambekk AIR, Lumino — stambekk-air.ch — 20%
Volo biposto
Zweisitzigen Paragliding-Flug
Two-seater paragliding flight</p> <p>62 Schmuggler-Trail, Andermatt-Ursental Tourismus — andermatt.ch — 20%
Caccia al tesoro
Schatzsuche
Treasure hunt</p> <p>63 Swissminiatur, Melide — swissminiatur.ch — 20%
Entrata
EINTRITT
Entry</p> | <p>Gastronomia
Gastronomie / Gastronomy</p> <p>64 T...
C...
C...
C...
C...
65 U...
A...
Z...
A...
66 B...
T...
D...
T...
67 B...
T...
D...
D...
68 C...
P...
G...
G...
69 C...
A...
E...
P...
70 C...
P...
K...
D...
71 C...
A...
E...
P...
72 C...
A...
E...
P...
73 C...
A...
E...
S...
74 F...
P...
P...
F...
75 G...
1...
1...
1...
76 Q...
A...
E...
S...</p>  |
|---|--|---|

a Ticino
assorti
samte S
ole ass
a Ticino
assorti
samte S
ole ass
troppi
ti gastr
nomisc
onomic p

a Ticino
assorti
samte S
ole ass
a Ticino
assorti
samte S
ole ass
troppi
ti gastr
nomisc
onomic p

- Adventures, Cresciano** – ticinoadventures.com — **20%**
nyonung principianti "Boggera" livello 2 (nel weekend 10%)
ing-Tour für Anfänger "Boggera" (am Wochenende 10% Rabatt)
ing tour beginners "Boggera" (weekend 10%)

sport, Giubiasco – urgesport.ch — **20%**
ori
r
ories

a Ticino a Te, InfoPoint Bellinzona – bellinzonaevalli.ch — **10%**
assortimento
amte Sortiment
ole assortment

a Ticino a Te, InfoPoint Biasca – bellinzonaevalli.ch — **10%**
assortimento
amte Sortiment
ole assortment

Stroppini Gourmet, Gnosca – carlostroppini.ch — **10%**
i gastronomici
nomische Produkte
omic products

Cacio del Sole, Aquila – caseificiodelsole.vallediblenio.ch — **10%**
o al caseificio
in der Käserei
se at the cheese factory

Cacio dimostrativo del Gottardo, Airolo – cdga.ch — **10%**
i del caseificio presso lo shop
produkte beim Shop
products in the shop

Cacio Marco Togni, Airolo-Nante – nante.ch — **10%**
o al Caseificio
in der Molkerei
se at the cheese factory

Cacio Töira, Olivone – caseificiotaira.ch — **10%**
o al caseificio
in der Molkerei
se at the cheese factory

Cacao Stella, Stazione FFS Bellinzona e Giubiasco – swisschocolate.ch — **10%**
o unico a partire da CHF 30.–
nkauf ab CHF 30.–
purchase from CHF 30.–

a il Cardo, Ponto Valentino – fattorialcardo.ch — **10%**
i e attività in fattoria
te und Aktivitäten am Bauernhof
products and activities

e Laghetti Audan, Ambri – audan.ch — **free**
analcolica
olfreies Getränk
rink

Prodotto del territorio, Monte Carasso – quintorno.ch — **10%**
o unico a partire da CHF 50.–
nkauf ab CHF 50.–
purchase from CHF 50.–

Dettagli scontistiche e maggiori informazioni:
Rabattdetails und weitere Informationen:
Discount details and more information:
www.bellinzonaevalli.ch/guestcard



1